

Betriebsanleitung DBXX-CWS-1000

Operating Manual DBXX-CWS-1000

Modellnummer Model Number	Farbe Colour	Set Größe Set Size
DBP6-CWS-1000	Aluminium Gebürstet Brushed Aluminium	6
DBP3-CWS-1000	Aluminium Gebürstet Brushed Aluminium	3
DBM6-CWS-1000	Weiß-Matt Matte-White	6
DBM3-CWS-1000	Weiß-Matt Matte-White	3

Sicherheitshinweise vor Gebrauch

- Alle Hinweise beachten. Nichtbeachtung kann zu Verletzungen und Schäden führen, für die keine Haftung und Garantie übernommen wird.
- Betrieb nur in Innenräumen, nicht in Umgebungen mit brennbaren Gasen, Dämpfen oder Stäuben.
- Vor Verwendung akklimatisieren.
- **Installation nur durch ausgebildete Elektrofachkraft.**
- Vor Installation Strom abschalten und Spannungsfreiheit prüfen.
- Produkt und Anschlussleitungen auf Beschädigung prüfen.
- Das Leuchtmittel ist wartungsfrei, nicht öffnen.
- Reinigung nur mit trockenem Tuch.
- Gebrauch nur innerhalb der zulässigen Parameter, Mindestabstand zur Dämmung einhalten.

Safety Instructions Before Use

- Read and follow all instructions in this manual. Failure to do so may result in injury or damage, for which no liability or warranty is assumed.
- For indoor use only. Do not use in environments containing combustible gases, vapors, or dust.
- Allow the product to acclimate before use.
- Installation must be performed only by a qualified electrician.
- Switch off power and verify absence of voltage before installation.
- Inspect the product and supply cables for damage before use.
- The light source is maintenance free; do not open it.

1

- Clean only with a dry cloth.
- Use only within specified parameters. Maintain the minimum clearance to insulation as specified.

Installation und Inbetriebnahme

1. Die Leuchten können mit oder ohne Milchglasfolie verwendet werden. Vergleichen Sie welche Option Ihnen mehr zusagt.
Mit Folie: Elegantere Optik und weiches Licht für gleichmäßige Ausleuchtung in einem großen Abstrahlwinkel.
Ohne Folie: Höhere Lichtausbeute mit kleinerem Abstrahlwinkel für akzentuierte Beleuchtung mit geringerer Blendwirkung. Zum Einlegen oder Entfernen der Folie lösen Sie das Leuchtmittel aus dem Gehäuse, indem Sie gegen die Linse drücken. Legen Sie die Folie zentriert in das Metallgehäuse und drücken Sie das Leuchtmittel wieder in den Federring, bis es einrastet.
2. Wählen Sie je nach Einsatzbereich den gewünschten Betriebsmodus mit dem Schalter auf der Rückseite
4000 K: Neutralweiß, konstant über den Dimmbereich
3000 K: Warmweiß, konstant über den Dimmbereich
WarmDim: 3000 K Warmweiß bei voller Helligkeit. Wärmer, je weiter gedimmt wird, 2200 K min.
Je nach Modus und bei WarmDim je nach Dimmerstellung bleiben manche LEDs dunkel.
3. Der Mindestabstand zwischen Leuchte und allen anderen Materialien (Deckenkonstruktion, Dämm-Material, Dampfsperren-Folie) darf 20 mm nicht unterschreiten, andernfalls besteht Überhitzungs- und Brandgefahr.

2

4. Der Deckenausschnitt sollte 68 mm bis 80 mm (ideal 68 mm) betragen (Leuchten-Außendurchmesser beträgt 88 mm).
5. Die Leuchten sind ausschließlich für den Betrieb an Netzspannung (220–240 V Wechselspannung, 50–60 Hz) vorgesehen und sind mit Phasenabschnitts-Dimmern dimmbar.
6. Die Isolierung der Leuchten entspricht der Schutzklasse II, sie dürfen daher nicht an den Schutzleiter angeschlossen werden.
7. Die blaue Anschlussleitung muss an den Neutraleiter (N, in Deutschland üblicherweise blau isolierte Ader) angeschlossen werden.
8. Die braune Anschlussleitung muss an die geschaltete Phase (L, in Deutschland üblicherweise braun, schwarz oder grau isolierte Ader) angeschlossen werden.
9. Anschlussklemmen (z.B. Wago 221-413) sind in einer zusätzlichen Leuchten-Anschlussdose mit IP20 oder höher unterzubringen, die mit einer Zugentlastung für die Anschlussleitungen ausgestattet sein muss (nach VDE 0100-520 526.5 & 526.6).
10. Klappen Sie die Haltefedern nach hinten und setzen Sie die Leuchte in den Deckenausschnitt ein. Schieben Sie die Leuchte in den Deckenausschnitt, bis sie bündig an der Decke anliegt.
Vorsicht! Die Haltefedern können dabei plötzlich umklappen und die Leuchte gegen die Decke ziehen. Klemmgefahr!
11. Überprüfen Sie die Leuchte auf festen Halt.

Installation and Commissioning

1. The luminaires may be used with or without the frosted films. Choose the option that best suits your preference:

3

2. Select the desired operating mode with the switch on the back, depending on the application
4000 K: neutral white, constant across the dimming range
3000 K: warm white, constant across the dimming range
WarmDim: 3000 K warm white at full brightness. Gets warmer the further it is dimmed, down to 2200 K minimum.
Depending on the mode—and for WarmDim depending on the dimmer position—some LEDs may remain unlit.
3. Maintain at least 20 mm clearance between the fixture and any other materials (ceiling structure, insulation, vapor barrier). Failure to observe this clearance may cause overheating and fire risk.
4. The ceiling cutout should be 68–80 mm (standard: 68 mm). The outer diameter of the fixture is 88 mm.
5. These luminaires are designed for mains voltage operation (220–240 V AC, 50–60 Hz) and are dimmable with trailing edge (phase cut) dimmers.
6. The insulation class is II; do not connect to protective earth.
7. The blue conductor must be connected to Neutral (N).
8. The brown conductor must be connected to the switched Live (L).
9. Use suitable terminal blocks (e.g., Wago 221 413) inside an

4

10. additional luminaire junction box rated IP20 or higher, equipped with strain relief for the cables (per VDE 0100 520 §526.5 & §526.6).
10. Fold back the spring clips and insert the fixture into the ceiling cut out. Push the fixture into the opening until it sits flush with the ceiling. **Caution:** The springs may suddenly snap back and pull the fixture upward—risk of pinching!
11. Ensure the fixture is firmly seated and secure.

Hilfreiche Hinweise / Helpful Hints

- Die Leuchten sind IP20 klassifiziert aufgrund des Schwenkspalts und des auf der Rückseite vorhandenen Schalters. Diese Leuchten dürfen nach gültigen Normen in Badezimmern verwendet werden. Dabei ist ein Fehlerstrom-Schutzschalter (FI/RCD Auslösestrom ≤30 mA) vorgeschrieben. Außerdem muss bei der Installation direkt über Duschen oder Badewannen eine Mindesthöhe von 225 cm gemessen vom Fertigfußboden eingehalten werden. Direkt über Dusche oder Badewanne empfehlen wir aber die Verwendung von IP44 Leuchten, z.B. unsere DA-Serie.
- Der Leistungsfaktor beträgt 0,7.
- Das Leuchtmittel in den Leuchten kann durch eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden. Ersatz erhalten Sie über unseren Kundenservice.
- The luminaires are classified as IP20 due to the pivot gap and the switch located on the back. They are suitable for bathroom installations under applicable standards. A residual current device (RCD) with trip current ≤ 30 mA is required. When installed directly above showers or bathtubs, maintain a minimum mounting height

5

of 225 cm measured from the finished floor. Installation regulations vary by region. Please contact your local electricity authority and make yourself familiar with the local regulations in your region.

- The power factor is 0.7.
- The light source can be replaced by a qualified electrician. Spare lamps are available through our customer service.

Bei möglichen Fehlern/ Possible Errors

- Stellen Sie sicher, dass ein verwendeter Dimmer nach dem Phasenabschnittsprinzip arbeitet, andernfalls kann es zu Brummen oder Ausfällen führen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer Umgebung mit den zulässigen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitswerten betrieben wird.
- Manche LEDs bleiben je nach gewählter Betriebsart dauerhaft oder im gedimmten Zustand dunkel. Dies ist kein Fehler, sondern wird benötigt, um die jeweiligen Parameter zu erreichen.
- Verify that any dimmer used operates on a trailing edge (phase cut) principle. Otherwise, it may cause humming or malfunctions.
- Ensure the luminaires are operated within the specified temperature and humidity ranges.
- Depending on the selected operating mode, some LEDs may remain off either permanently or when dimmed. This is not a defect; it is necessary to achieve the respective parameters.

Kompatible Dimmer/ Compatible Dimmers

Die Leuchten können mit Phasenabschnitts-Dimmern betrieben werden (Dimmer für elektronische Lasten). Verwenden Sie keine

- Phasenanschnitts-Dimmer.
Die folgenden Produkte haben sich als gut geeignet erwiesen:
1. **Scandinavian home Dimmer EDA-Serie** (bester Dimmbereich, Befestigung mit Schrauben oder Klemmkralen, Blende austauschbar, Drehdimmer)
 2. **Gira 2455 00** (kleinerer Dimmbereich, Befestigung auch mit Klemmkralen, Drehdimmer, Neutralleiter erforderlich – sonst hohe Mindesthelligkeit)
 3. **Shelly Dimmer 2** (sehr guter Dimmbereich, Smart Home kompatibel, Taster nicht inklusive, Neutralleiter oder Shelly Bypass erforderlich)

Use only trailing edge (phase cut) dimmers for electronic loads. Do not use leading edge dimmers. The following products have been tested and recommended:

1. Scandinavian home EDA Series Dimmer: Full dimming range, mounts with screws or clamp claws, interchangeable faceplate, rotary control.
2. Gira 2455 00: Slightly reduced dimming range, clamp claw mounting, rotary control; requires a neutral for full dimming range.
3. Shelly Dimmer 2: Excellent dimming range, Smart Home compatible; requires a push-button switch (not included) and neutral conductor or Shelly bypass.

Kundenservice/ Customer Service


Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice. Wir helfen Ihnen gerne: kontakt@home-scandinavian.de
If you have any questions or encounter issues, please contact our customer service at: contact@home-scandinavian.de

Technische Daten und Spezifikationen/ Technical Data and Specifications

Bezeichnung/ Product Title	LED Einbaustrahler DB-Serie/ LED Spotlights DB-Series
Leuchtmittel/ Light Source	Dimmbar (Modell CWS)/ Dimmable (Model CWS)
Leistungsaufnahme/ Wattage	4,3 W
Betriebsspannung/ Voltage	230 V~ 50 Hz
Farbtemperatur/ Colour Temperature	4000 K / 3000 K / 2200 – 3000 K
Lichtstrom (360° Kugel)/ Luminous Flux (360° Sphere)	535 lm
Lichtstrom (90° Kegel)/ Luminous Flux (90° Cone)	500 lm
Farbwiedergabeindex/ Colour Rendering Index	CRI ≥ 90
Abstrahlwinkel (ohne / m. Milchglasfolie) Beam Angle (without / with Frosted Film)	40° / 100°
Lebensdauer/ Lifespan	30000 h
Außendurchmesser/ Outer Diameter	88 mm

Bohrlochdurchmesser/ Cut Out Diameter	68 – 80 mm
Einbautiefe/ Installation Depth	30 mm
Umgebungstemperatur/ Ambient Temperature	max. ta = 40°C
Schutzklasse/ Protection Class	II
Material/ Material	Aluminium
Modellnummer/ Model Number	DBXX-CWS-1000

Entsorgung/ Disposal

 Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen.
Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten über die örtlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte zu entsorgen.
Do not dispose of this product in household waste.
In accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive, dispose of electronic devices via your local collection points for electronic waste.



home-scandinavian.de
kontakt@home-scandinavian.de

Scandinavian home Lysea
Eine Marke der/ A Brand of
Impulse Advance GmbH Kohlmarkt 16
38100 Braunschweig Germany
© Scandinavian home Lysea

